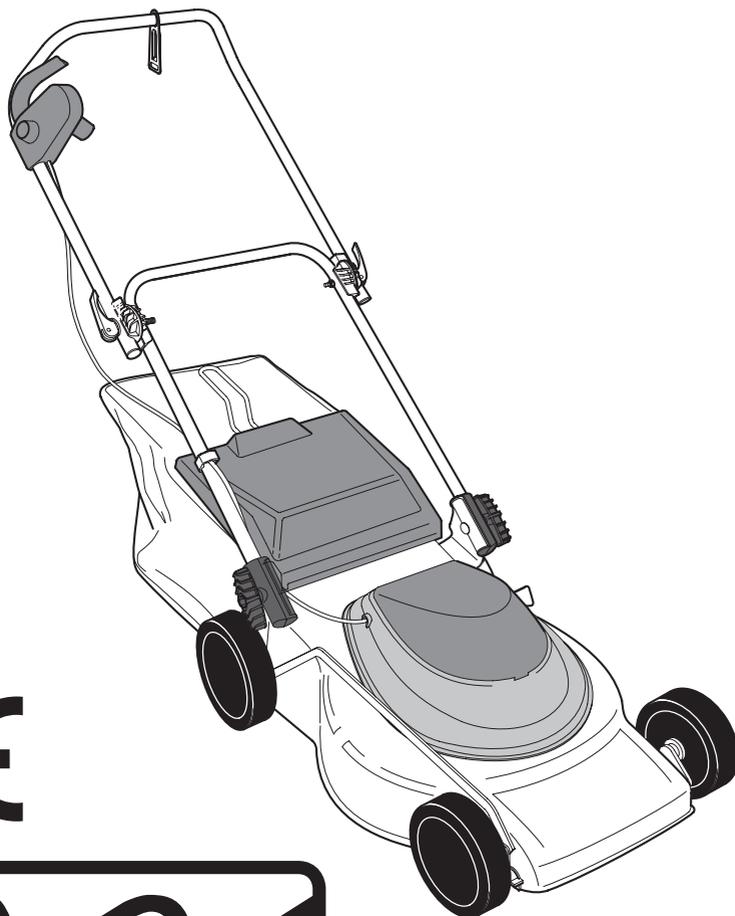




FR



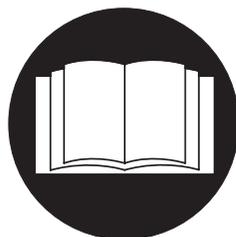
CE

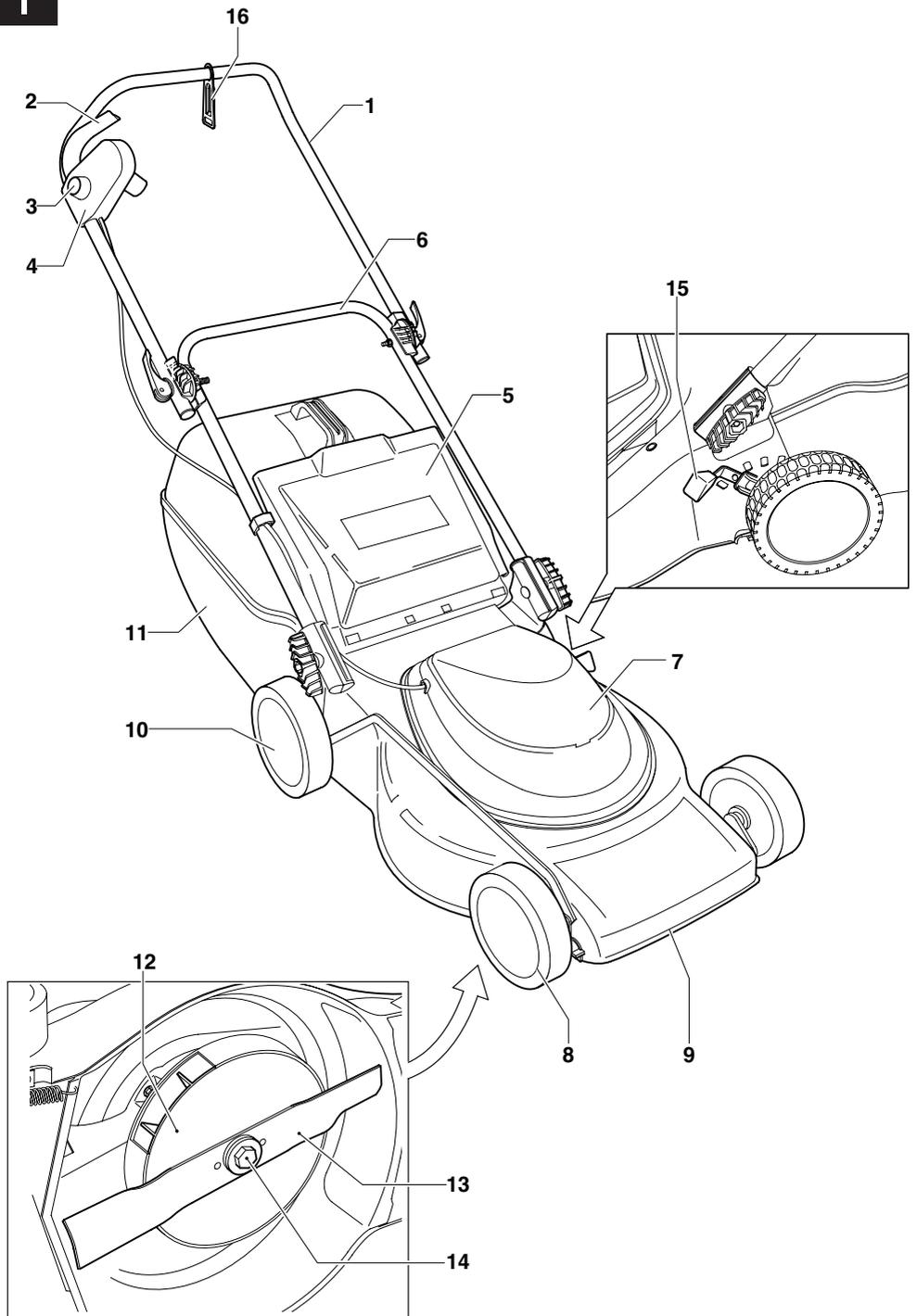


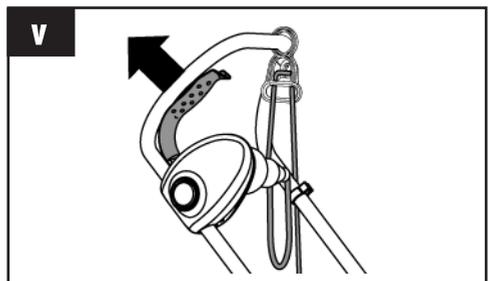
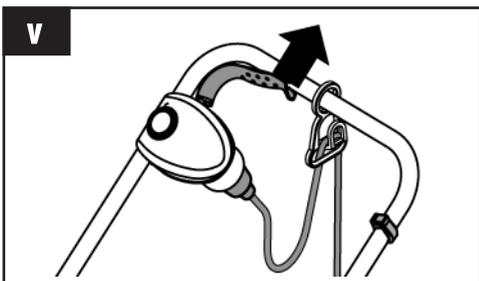
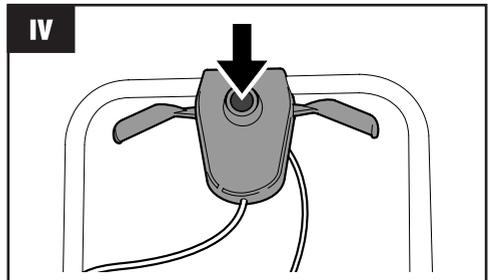
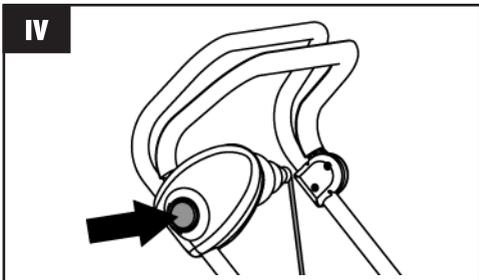
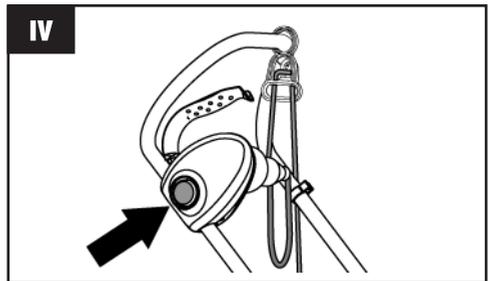
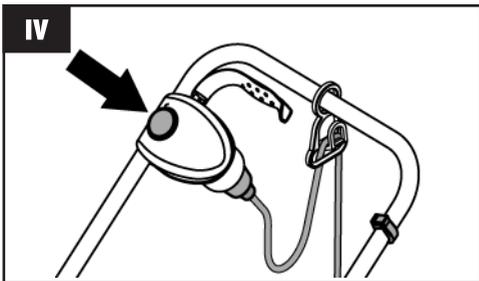
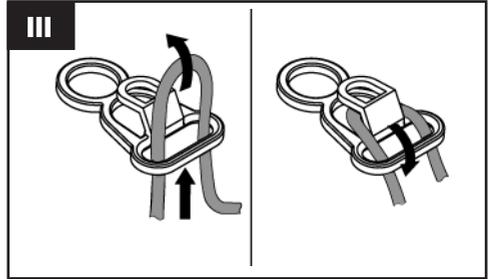
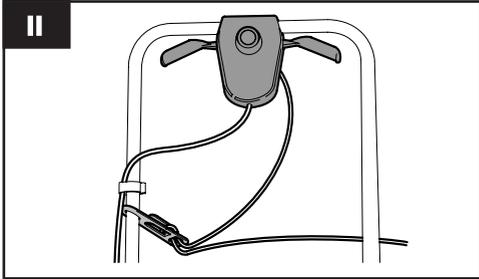
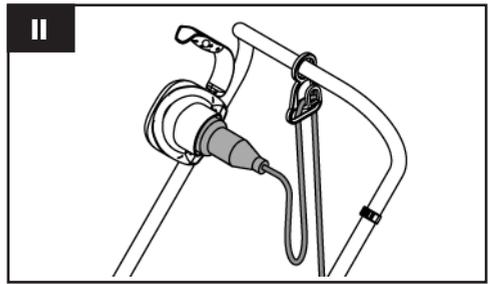
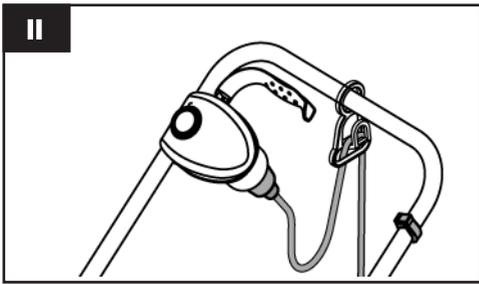
MARINA SYSTEMS SRL

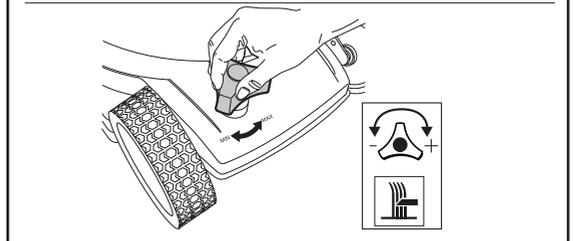
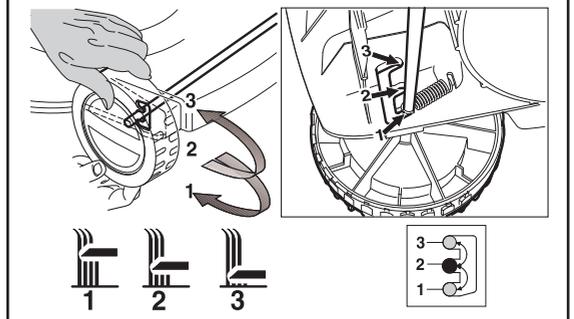
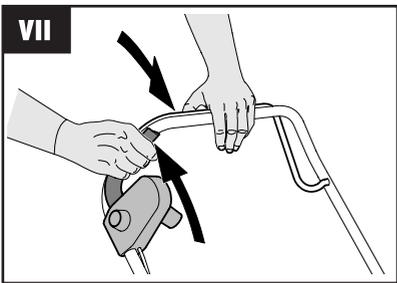
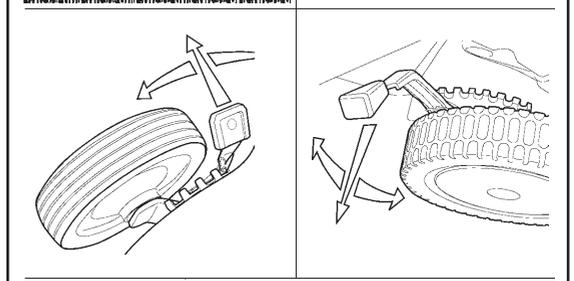
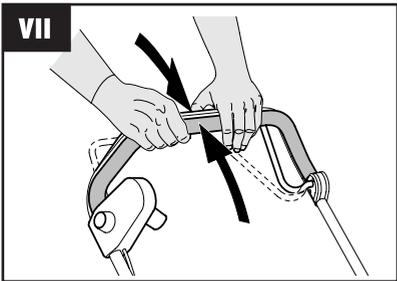
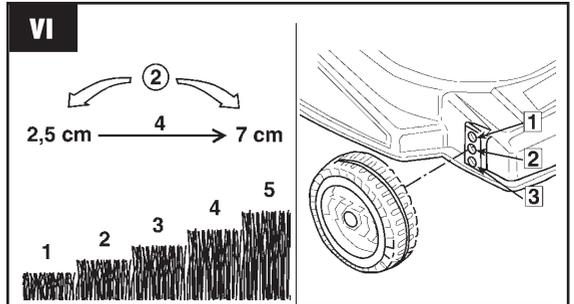
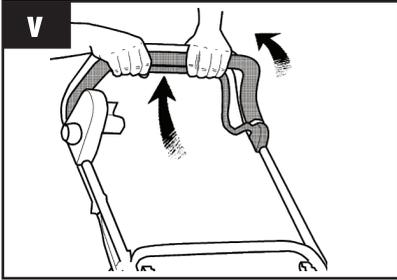
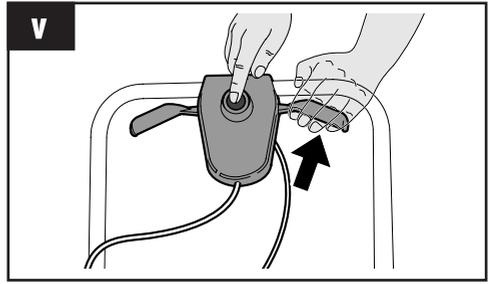
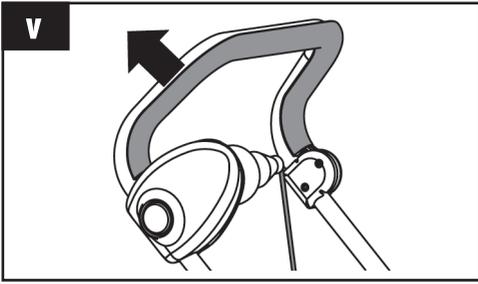
VIA F. BARACCA, 3
24034 CISANO BERGAMASCO BG

info@marinasystems.it
www.marinasytems.it









Traduction des instructions d'origine

INDEX

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2	SIGNIFICATION DES SYMBOLES APPOSÉS SUR L'APPAREIL
3	NOMENCLATURE
4	CONFORMITÉ D'UTILISATION.....
5	MONTAGE
6	MISE EN SERVICE.....
7	ENTRETIEN ET NETTOYAGE
8	DÉRANGEMENTS ET REMÈDES

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pendant l'utilisation d'une tondeuse à gazon, veuillez respecter les consignes de sécurité fondamentales énoncées ci-après. Elles servent à vous protéger des risques de blessure.

-Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions et respecter son contenu.

-Rangez soigneusement la notice d'instructions en vue d'une utilisation ultérieure ou pour la remettre à un éventuel futur propriétaire.

- Respectez les consignes de sécurité ainsi que les mentions d'avertissement apposées sur l'appareil.

Utilisateurs

- L'emploi de cet appareil est interdit aux enfants et adolescents de moins de 16 ans car ils ne maîtrisent pas le contenu de la présente notice. Les arrêtés municipaux et préfectoraux peuvent fixer un âge minimum légal différent.

- Portez des pantalons longs et moulants ainsi que des chaussures dures et antidérapantes.

Zone de travail

- Vérifiez entièrement et soigneusement le terrain à tondre. Enlevez-en tous les corps étrangers (par ex. les pierres, bâtons, fils, os, etc.).

- L'emploi de la tondeuse est proscrit si des personnes (attention aux enfants) ou des animaux (attention aux petits mammifères) se trouvent dans la zone de travail.

Horaires d'utilisation

- Respectez les horaires d'utilisation applicables aux tondeuses à gazon (protection contre le bruit). Les horaires de travail figurent dans la notice d'utilisation.

- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage.

Protection contre le risque d'électrocution

- La prise à laquelle vous branchez la fiche mâle de l'appareil doit être protégée par un disjoncteur différentiel réagissant dès que l'intensité dépasse 30 mA maximum.

- Les câbles d'alimentation doivent se conformer aux spécifications suivantes:Section minimum des fils : 3 x 1,5 mm², d'un poids non inférieur à celui des câbles à gaine caoutchouc légers (HO5 RN-F selon DIN 57282 1ère partie / VDE 0282 1ère partie), ou un câble d'alimentation électrique dont il est prouvé qu'il convient aux tondeuses à gazon.

- La fiche mâle et les raccords doivent être en caoutchouc, PVC mou ou un autre matériau thermoplastique offrant une résistance mécanique similaire, ou être revêtus de ce matériau.

- Le dispositif d'enfichage doit être protégé contre les projections d'eau.

- Interdiction d'employer des cordons de branchement endommagés, embrouillés ou à gaine cassante.

- Si la vis spéciale retenant le plateau de coupe a été endommagée, la sécurité électrique de la tondeuse n'est plus garantie.

- Faites toujours suivre le cordon de branchement.

Service

- Avant utilisation, contrôlez toujours visuellement l'appareil.

- Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel pour s'assurer que les lames, les

boulons de fixation des lames et l'assemblage de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.

- ne jamais utiliser la tondeuse si des protecteurs sont défectueux, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme par exemple défectueux et/ou bacs de ramassage.
- arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie:
 - avant de supprimer les bourages ou de dégager la goulotte
 - après avoir heurté un objet étranger
 - si la machine commence à vibrer de manière anormale
- maintenir tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité
- vérifier fréquemment que le bac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
- Changez immédiatement les pièces endommagées ou usées.
- N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit par son fabricant.
- L'utilisateur de l'appareil répond des accidents et des dommages qu'il pourrait causer à des tiers et à leurs biens.
Arrêtez le moteur avant de traverser d'autres surfaces que celle à tondre.
- Ne faites pas démarrer le moteur lorsque vous séjournez devant l'orifice d'éjection (tondeuse à éjection latérale).
- N'utilisez la tondeuse que sur des pelouses.
- Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité et de protection équipant la tondeuse à gazon.
- Pour lancer la tondeuse, il faut que le plateau de coupe tourne tout à fait librement. Débrayez les mécanismes d'entraînement éventuellement présents.
- Si pour faire démarrer la tondeuse vous devez la soulever, l'outil de coupe doit regarder dans la direction opposée à l'utilisateur.
- N'approchez pas les mains et les pieds des pièces en rotation.
- L'utilisation de la tondeuse n'est permise

qu'à condition de respecter la distance de sécurité définie par le guidon.

- Tenez-vous bien en équilibre.
- Ne soulevez ni ne portez jamais la tondeuse avec son moteur en train de tourner. Attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Tondez toujours transversalement à la pente. Ne tondez jamais en montant ni en descendant la pente. Ne tondez pas les pentes inclinées à plus de 15°.
- Prudence lorsque vous changez de direction ou tondez en arrière.
- Tondez en marchant lentement.

Ne laissez pas la tondeuse à gazon sans surveillance.

Entretien et remisage

Avant d'effectuer **tous** travaux sur l'appareil:

- Eteignez le moteur, attendez que la lame se soit immobilisée puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Lors de manipulations proximité de la lame, portez toujours des gants de protection.
- Ne passez jamais la tondeuse au jet d'eau. Les réparations sur la tondeuse à gazon sont exclusivement réservées à des entreprises spécialisées.

Pièces de rechange et accessoires

- Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine et les accessoires d'origine.
- Tous droits réservés.

Dispositifs de sécurité

Levier de sécurité

En cas de danger, relâchez le levier de sécurité.

Le moteur et le plateau de coupe s'immobilisent. Il est interdit de rendre le levier de sécurité inopérant.

Dispositifs de protection

Clapet arrière (pare-pierres)

Les dispositifs de protection servent à empêcher que les objets catapultés par le plateau de coupe ne vous blessent. Il est interdit d'employer la tondeuse à gazon sans ses dispositifs de protection.



Ne jamais utiliser l'appareil par temps de pluie ou d'orage, en particulier en cas de risque de foudre.

Les risques d'accident augmentent sur un sol humide du fait de la stabilité réduite.

Travailler avec une extrême prudence afin d'éviter de glisser. Si possible, éviter d'utiliser l'appareil sur un sol humide.



Porter systématiquement une protection acoustique pendant l'utilisation de l'appareil.



Attention ! Les vibrations peuvent nuire à la santé !

Une exposition excessive aux vibrations peut affecter la circulation ou le système nerveux, en particulier sur les personnes souffrant déjà de problèmes de circulation. Consulter un médecin en cas d'apparition de symptômes pouvant être déclenchés par des vibrations.

Ces symptômes apparaissent principalement dans les doigts, les mains ou les poignets, p. ex. (liste non exhaustive) :

- perte de sensibilité,
- douleurs,
- faiblesse musculaire,
- changements de couleur de la peau,
- picotements désagréables.

Transport de l'appareil

Travailler uniquement avec des gants afin d'éviter toute blessure en cas de manipulation de composants coupants ou brûlants.

Utiliser des équipements de chargement adaptés (rampes de chargement, dispositifs de levage).

L'appareil et les pièces transportées en même temps que lui (p. ex. le bac de ramassage) doivent être fixés sur la surface de chargement en utilisant des équipements de fixation de dimensions adaptées (sangles, câbles, etc.).

Éviter tout contact avec la lame de coupe lors du levage et du transport de l'appareil.

Respecter les directives locales en vigueur lors du transport de l'appareil, en particulier les dispositions concernant la sécurité des charges et le transport d'objets sur des surfaces de chargement.

Lors du chargement ou du déchargement de la tondeuse, veillez à ne pas l'incliner car cela pourrait provoquer la contamination du filtre à huile ou entraîner une fuite d'huile.

Procédure avec machines usagées, protection de l'environnement.

Si un jour vous arrivez à la conclusion que votre appareil doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, n'oubliez pas de protéger l'environnement et de le mettre au rebut dans le respect de l'environnement, conformément aux réglementations locales.

Certains points de service et points de vente agréés acceptent les vieux équipements et les utilisent d'une manière respectueuse de l'environnement.

En cas d'incertitudes ou de doutes concernant le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter un centre de service agréé ou le vendeur.

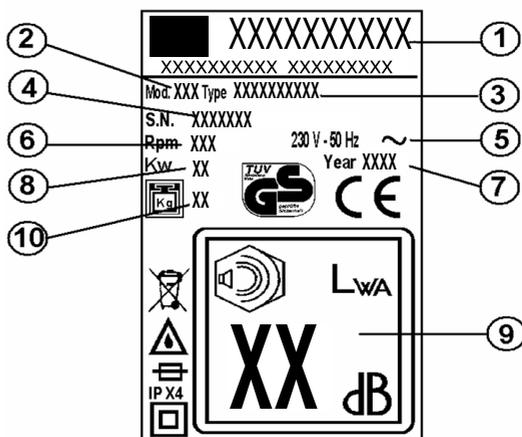


Consigne supplémentaire pour la notice d'instructions, section « Pour votre sécurité ».

Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2 SIGNIFICATION DES SYMBOLES APOSÉS SUR L'APPAREIL

- 1 Constructeur
- 2 Modèle
- 3 Type
- 4 Numéro de série
- 5 Alimentation
- 6 Nombre de tours
- 7 Année de construction
- 8 Puissance
- 9 Niveau de puissance sonore
- 10 Poids net



Lisez la notice d'utilisation avant de mettre la tondeuse en service.



Eloignez les tiers de la zone dangereuse.



Avant de travailler sur le plateau de coupe, débranchez la fiche mâle.



Attention, danger ! Eloignez le cordon des outils de coupe !



Attention, danger ! N'approchez ni les mains ni les pieds des outils de coupe !



Danger. Ne pas utiliser sous la pluie

Dans cette notice d'utilisation



Danger! L'irrespect des instructions précédées de ce symbole engendre un risque de dommages corporels.

3 NOMENCLATURE **I**

- 1 manche supérieur
- 2 levier de sécurité
- 3 bouton d'allumage
- 4 interrupteur
- 5 pare-pierres
- 6 manche inférieur
- 7 moteur
- 8 roue avant
- 9 châssis
- 10 roue arrière
- 11 panier de ramassage
- 12 support lame
- 13 lame
- 14 vis lame
- 15 leviers de réglage de hauteur de coupe
- 16 joints flexibles

4 CONFORMITÉ D'UTILISATION

La présente tondeuse a été conçue pour tondre les pelouses. Toute autre utilisation est interdite.

Cette tondeuse sert à tondre, à titre privé, le gazon dans le jardin de la maison ou un jardin d'agrément. Les tondeuses pour jardin de maison ou jardin d'agrément sont celles servant à entretenir les surfaces gazonnées et pelouses privées, et non pas celles destinées aux installations publiques, parcs, centres sportifs, ainsi qu'à l'agriculture et à l'exploitation forestière.

Utilisateurs non autorisés :

Les personnes ne connaissant pas le contenu de la notice d'utilisation, les enfants, les adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues

ou sous l'effet de médicaments, ne doivent pas utiliser l'appareil.

Horaires d'utilisation des tondeuses électriques

Veuillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des tondeuses à gazon.

Du lundi au samedi

de 07h00 à 12h00

de 15h00 à 19h00

Emploi interdit les dimanche et jours fériés.

5 MONTAGE



Pour le montage de cet appareil vous êtes priés de suivre les instructions pour le montage reportées dans les dernières pages du manuel.

Respect de l'environnement, dépollution

L'emballage a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage en respectant la réglementation.

6 MISE EN SERVICE

Ne mettez pas l'appareil en service tant que vous n'avez pas entièrement fini de le monter.

Avant chaque utilisation, vérifiez si le cordon de branchement présente toute trace d'endommagement. Ne l'utilisez que s'il est en parfait état.



Les cordons de branchement endommagés engendrent un risque d'électrocution mortelle!

Branchement électrique

La tension du secteur (230 V ~) figurant sur la plaque signalétique doit concorder avec celle du secteur. La prise secteur doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A minimum.

1) Enfichez la prise femelle, terminant le câble d'alimentation de l'appareil, dans le bloc combiné fiche / commutateur. **II**

2) Sécurisez le câble à l'aide du frein à câble. La boucle du câble doit être suffisamment ample pour que le frein à câble puisse coulisser d'un côté vers l'autre. **III**

Enclenchement du moteur

Ne faites pas démarrer le moteur dans de l'herbe haute.

1) Appuyez sur le bouton d'enclenchement du bloc combiné fiche / commutateur. Maintenez le bouton enfoncé. **IV**

2) Tirez le levier de sécurité jusque contre le gui-don et maintenez-le en position car il ne com- porte pas de cran d'arrêt. Relâchez le bouton d'enclenchement. **V**

Pendant la tonte et par précaution, amenez le cordon de branchement sur un chemin et sur la surface déjà tondue.

Coupure du moteur

Relâchez le levier de sécurité.

Le levier de sécurité revient automatiquement en position zéro.



La lame continue de tourner pendant quelques secondes après que vous ayez éteint le moteur. Pour cette raison, n'introduisez pas tout de suite les mains sous la tondeuse !

Attendez quelques secondes avant de redémarrer le moteur

Réglage de la hauteur de coupe

VI

Toutes les roues doivent se trouver à la même hauteur.

Embrayer les roues motrices (seulement sur les appareils qui en sont équipés). **VII**

1) Poussez le levier d'embrayage contre le guidon supérieur et retenez-le. Cet étrier n'encrante pas.

Vitesse de roulage : env. 3,3 km/h.

Débrayer les roues motrices

Relâchez le levier d'embrayage.

7 ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Avant d'effectuer tout travail d'entretien et de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil.

L'eau pénétrant dedans pourrait détruire le bloc fiche-mâle/commutateur et le moteur électrique. Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une balayette, etc.

Vous devrez confier la vérification de l'appareil à un spécialiste lorsque:

- La lame a heurté un obstacle.
- Le moteur s'arrête subitement.
- La lame est voilée (le redressement est impossible!)
- L'arbre moteur est voilé (le redressement est impossible!)
- Un court-circuit s'est produit lors du branchement des cordons.
- Le réducteur de traction est endommagé.
- La courroie trapézoïdale est défectueuse.

Changement et réaffûtage de la lame

Faites réaffûter la lame de tonte toujours en fin de saison ou faites-la remplacer si nécessaire par une neuve. Confiez toujours le réaffûtage ou le changement de lame à un atelier du service après-vente (SAV), lequel mesurera aussi le balourd.



Les lames non équilibrées engendrent de fortes vibrations dans la tondeuse. Risque d'accident !

Conformément aux directives VDE 701, les pièces isolantes doivent, après les opérations d'entretien (dépose de la lame de tonte) subir un contrôle de la protection isolante. Confiez ce travail à l'atelier du SAV.

Remisage de l'appareil

Après la tonte, nettoyez l'appareil à fond. Rangez l'appareil dans un local sec. Laissez préalablement le moteur refroidir. Pour que l'appareil prenne moins de place, vous pouvez préalablement rabattre le guidon. Pour ce faire, desserrez d'env. 6 tours les écrous à ailettes.

Prudence: lorsque vous redéployez le guidon, veillez à ne pas coincer le cordon de branchement.

8 DÉRANGEMENTS ET REMÈDES



Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé.

Dérangement	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Vérifiez le cordon de branchement électrique ainsi que le disjoncteur (fusible) protégeant la ligne du secteur correspondante. Démarrez la tondeuse sur de l'herbe courte ou déjà tondue. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil. La lame de tonte doit pouvoir tourner librement. Rectifiez la hauteur de coupe.
La puissance du moteur diminue.	Rectifiez la hauteur de coupe Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil. Faites réaffûter / changer la lame → Atelier du SAV
Le bac de ramassage ne se remplit pas suffisamment.	Rectifiez la hauteur de coupe. Attendre que le gazon ait séché. Faites réaffûter / changer la lame → Atelier du SAV Nettoyez les grilles du bac de ramassage. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil.
Les roues motrices n'entraînent pas la tondeuse.	Régler le câble flexible Vérifiez la courroie trapézoïdale / le réducteur. Vérifiez si les roues motrices sont endommagées.
Si votre tondeuse présente des dérangements non répertoriés dans ce tableau, seul une entreprise agréée (atelier du SAV) est autorisée à les supprimer.	

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Déclarons que la machine tondeuse:moteur électrique

- Modèle(a)
- Puissance (b)
- Largeur de coupe (c)
- Poids (d)
- Numéro de série (e)

La machine est conforme aux directives CE suivantes:

- 1) 2006/42/CE
- 2) 2014/35/CE
- 3) 2014/30/CE
- 4) 2011/65/CE

Conformément aux normes suivantes:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 14982:2009
- 3) EN ISO 3744:2010
- 4) EN ISO 5395-1:2013
- 5) EN ISO 5395-2:2013
- 6) EN55014-2:1997+A1:2001+IS1:2007+A2:2008
- 7) REACH REGULATION

Déclare également que le dossier technique est constitué chez :

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Examiné par: (n)

Directive 2000/14/EEC + 2005/88/EEC: procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité (Annexe VI) examiné par: (n)

- Conditions de mesure (f)
- Vibrations à la poignée (g)
- Puissance sonore mesurée (h)
- Puissance sonore garantie (k)
- Pression sonore à l'oreille de l'opérateur (incertitude de mesure 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017



Christian Rivolta
C.E.O.

Consulter les valeurs mesurées et indiquées sur l'étiquette à la dernière page

DE Montage

ES Montaje

SK Montáž°

NO Montering

EN Assembly

PT Montagem

RU Монтаж

FI Asennus

FR Montage

HU Összeszerelés

EL Συναρμολόγηση

SE Montering

IT Montaggio

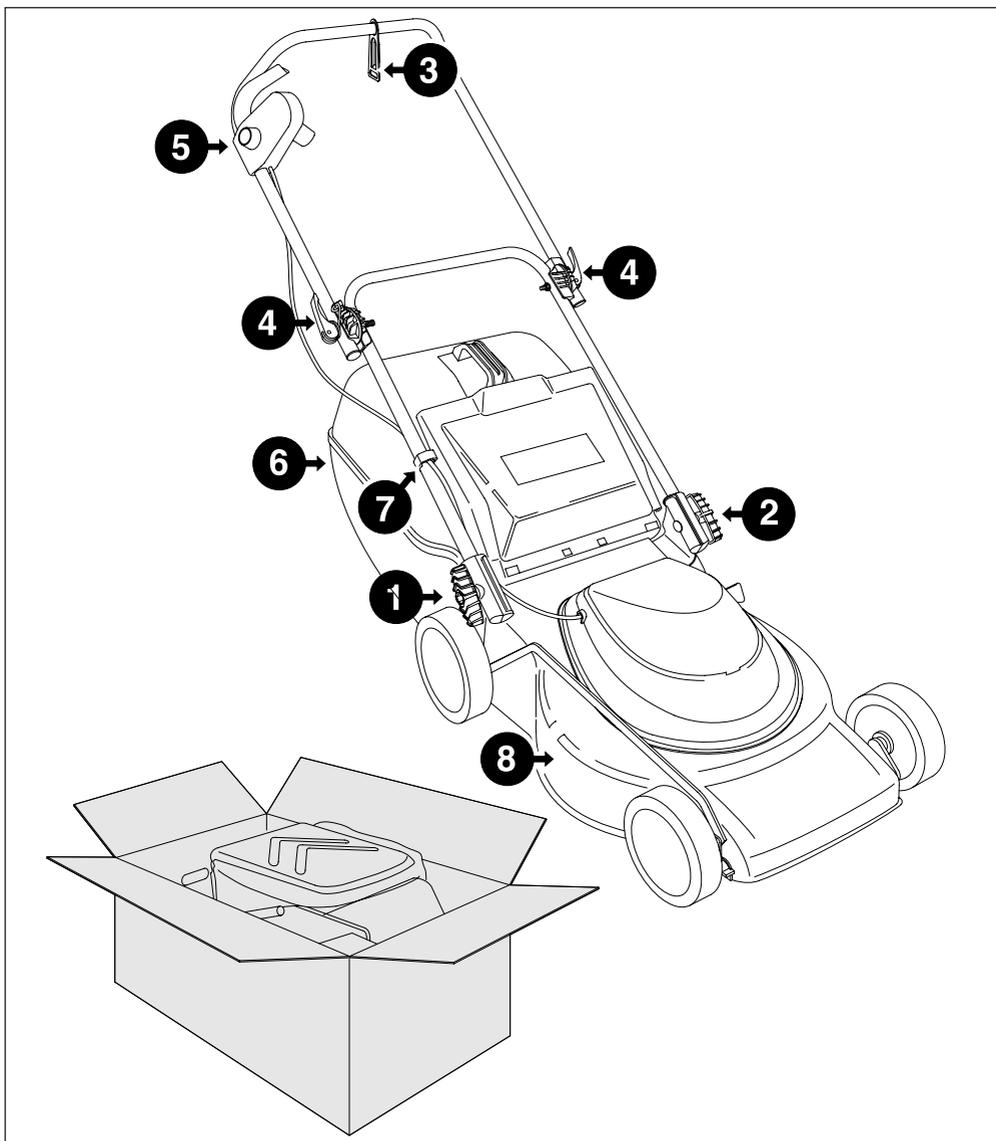
PL Montażé

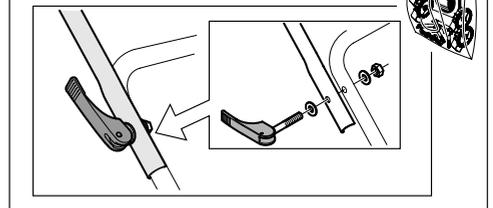
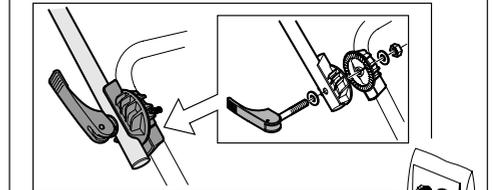
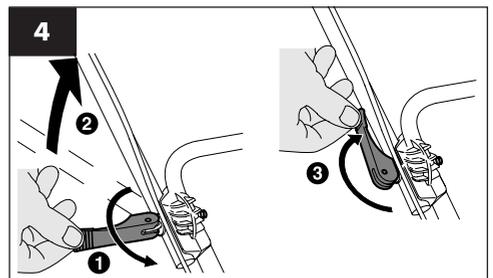
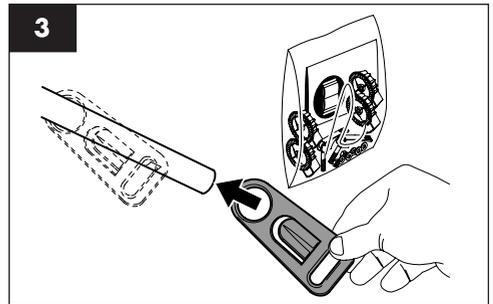
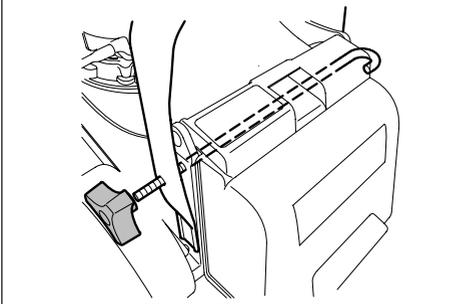
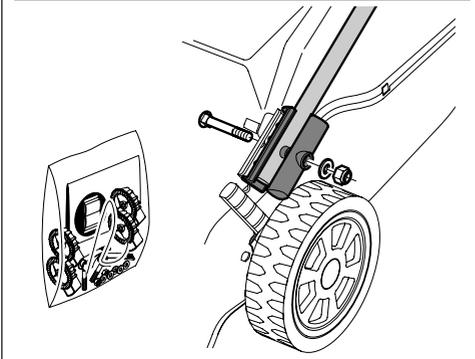
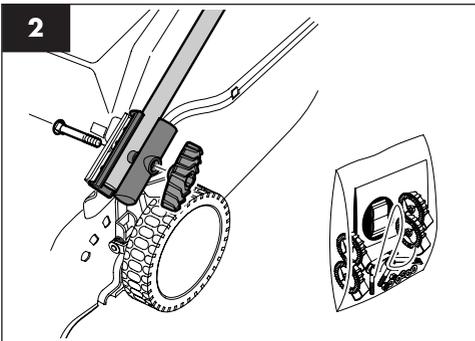
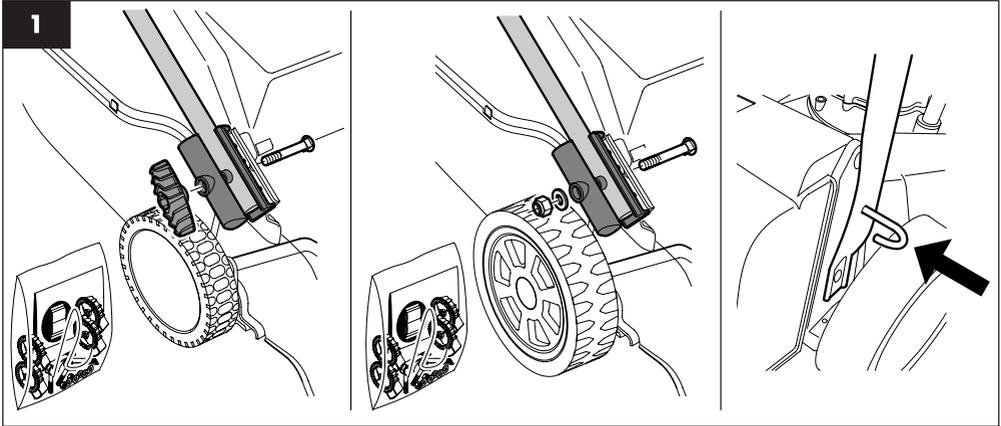
TR Montaj

DK Montering

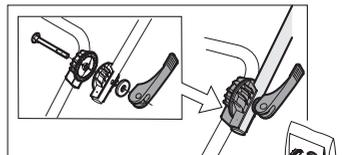
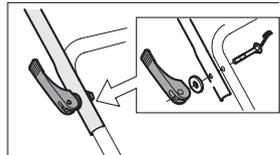
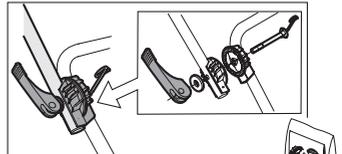
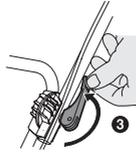
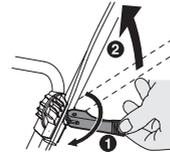
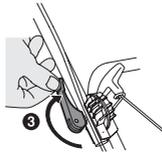
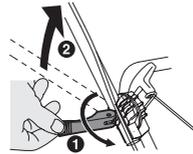
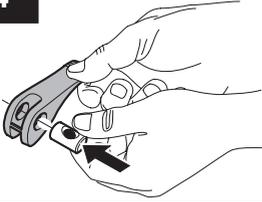
NL Montage

CZ Montáž°

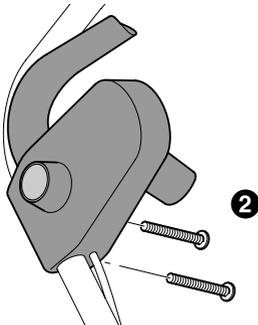
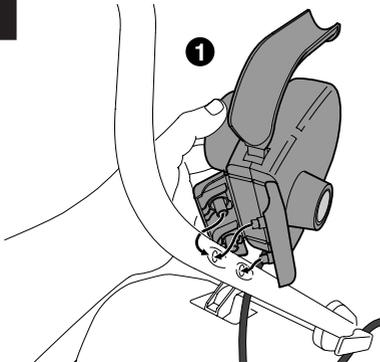




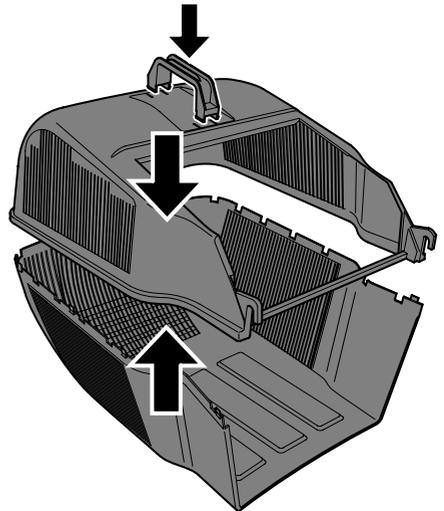
4

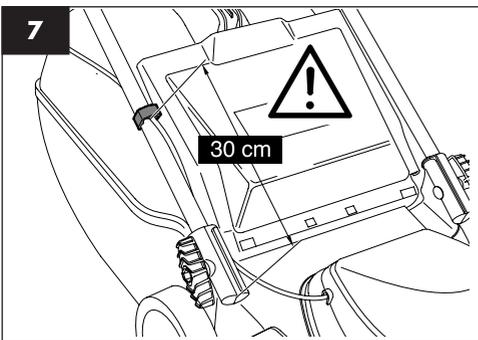
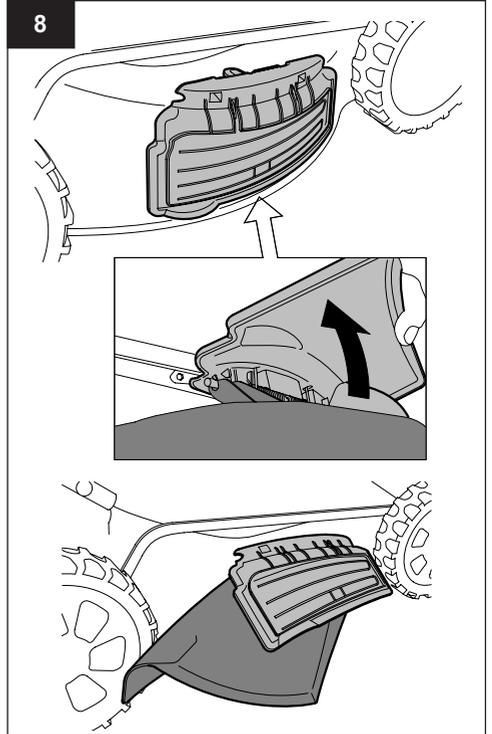
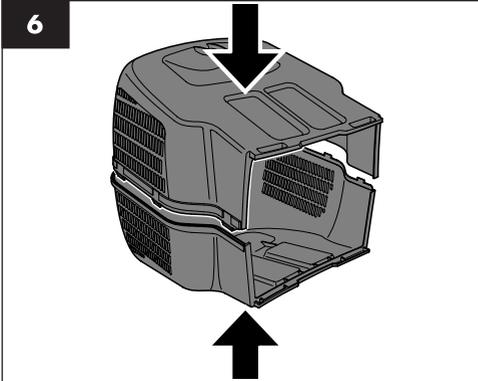
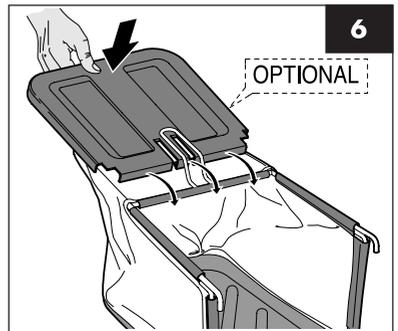
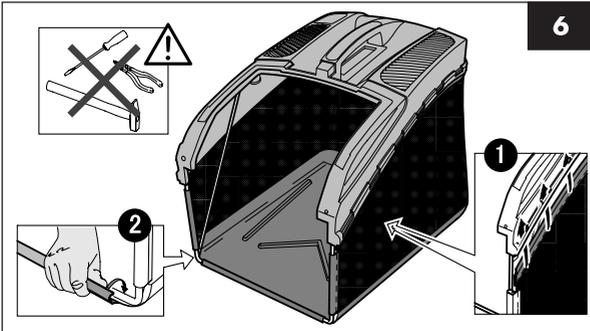
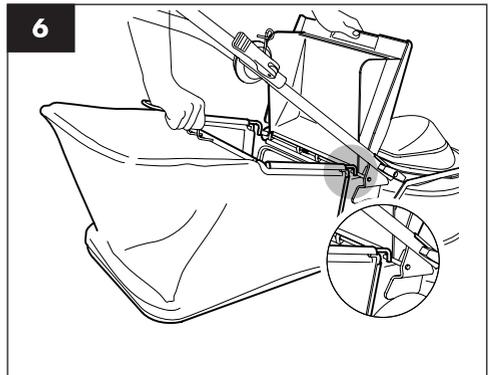
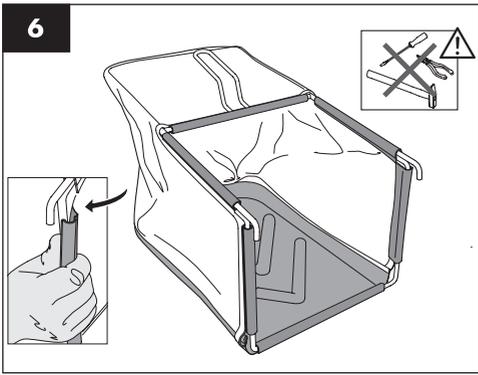


5



6





ADDENDUM 2002/96/EC WEEE

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Eine nicht korrekte Entsorgung des Gerätes hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

EN

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When assembling this appliance, please follow the instructions for assembly printed towards the end of the manual.

FR

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il non corretto smaltimento dell'apparecchio comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De onjuiste verwerking van het toestel brengt de oplegging van de door de wet voorziene sancties met zich mee.

ES

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

La no correcta eliminación del aparato conllevará la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PT

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outromodo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A deposição incorreta do aparelho leva à aplicação das sanções previstas pela lei.

HU

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, aháztartási hulladék elhelyezési szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A készülék nem megfelelő hulladékkezelése büntethető a törvények előírása szerint.

PL

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.

Niepoprawna likwidacja urządzenia powoduje zastosowanie odpowiednich kar przewidzianych przez prawo.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Nesprávný postup při likvidaci přístroje má za následek sankce, které jsou stanoveny ze zákona.

SK

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Nesprávny postup pri likvidácii prístroja má za následok sankcie, ktoré sú stanovené zo zákona.

RU

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Несоответствующая утилизация устройства приводит к применению санкций, предусмотренных законом.

EL

Το σύμβολο  στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον κατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τοπικό γραφείο του δήμαρχιού σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Η μη σωστή αποκομιδή της συσκευής θα προϋποθέτει την εφαρμογή των προβλεπόμενων από το νόμο κυρώσεων.

TR

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki sembolü, bu ürüne evlerden çykan olan atık madde muamelesiyapılamayacađnyı belirtir. Bu ürün bertaraf edileceđi zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiđi gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sađlıbyı için oluapturacađy muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmiolacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesiyapıldyđında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduđunuz yerdeki geri dönüüm bürosuna, çöptoplama servisine ya da ürünü satın aldýđnyz mađazaya danıbyın.

Aparatın dođru şekilde bertaraf edilmemesi kanunlar tarafından öngörülen yaptırımların uygulanması sonucunu dođuracaktır.

NO

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Uhensiktsmessig avhending av dette apparatet vil føre til passende lovmessig straff

FI

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joitasaattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

Mikä tahansa laitteen väärä hävittäminen panee täytäntöön asiaankuuluvat lailliset rangastukset

SE

Symbolet  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshandtering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

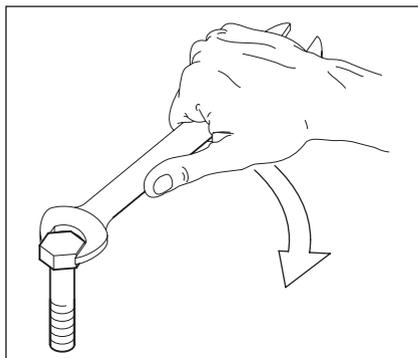
Olämpligt skrotande av apparaten straffas enligt lag.

DK

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindelighusholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Enhver uhensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret vil medføre en bødestraf

Valori di serraggio vite lama
Blade screw tightening values



Apparecchio Device	Serraggio vite lama Nm Blade screw tightenin max torque	
	min	max
Rasaerba a scoppio Con vite Lama 3/8 UNF classe resistenza 10.9 Petrol engine Lawnmower With blade screw 3/8 UNF class 10.9	60	70
Rasaerba elettrico Con vite Lama M9 classe resistenza 4.8 Electric Lawnmower With blade screw M9 class 4.8	25	35
Scarificatore Con vite Lama M8 classe resistenza 8.8 Aerator With blade screw M8 class 8.8	35	45